Ն. 6888

1908 ԱՊՐԻԼ 2 ՉԱՐՇԷՆՊԻՇ)(1326 ԲԷՊԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 14 1908 ԱՊՐԻԼ 15 (ԷՖԲԷՆԱՅԻ) ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԳՈՒՐՈՒ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԱՊՆԷ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ համարը 20 զրուշան

صاحب امتیاز : جیوولکیان مائلسی

ԷՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقراط جیوولکیان تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

1 ամսեայ, 2 ամսեայ, վեց 3 ամսեայ սահիպէ զրչ.	5
Կիսամեայ սահիպէ սարբրը	» 3

Խարբէրտի Սբ Անդրանիկ Գրագր Ակի մատուռին նուէրը 20 ձիվէլէկեան մարթարոսներու տալը։ Կազէթա խարբէրտի այս մէկուտա հոգեկոչնա կազէթանքն սահիպ վէ միւլքիի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԻ միւգատաթ օլունա։
Մէկուտաը նախիյա տարի պէնալէր Ռէհանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ խատ օլունմայանագ։

ԽԱԹԸՐԷԼԷՐ

ԲՐԻԼԻՍԼ ԷՄԼԱԲԸ.—ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՄԷՐԹԷԼԷՐԻՆԷՆ ՍԹԱԹԻՍԹԻՒ

Ի սեպտեմբեր վէֆաթ իսէն պիր քիմսէնին էօհսէսիրատ պուլնան վէ էսատէն մահալի քիլիսէսինին մալի օլան պագը էմլաքը, մէրգումքն վուգու�վէֆաթցու էվլատլարընա ինթիգալ էյլէմիկ, հալ պու քի պունլար էվվէլա քիլիսէնին հագգընը թանրմագ իսթէմէյիպ, մուսիպանէն պ«գը չէրայիթ սարբէսիսէ պու էմլաքը իսատէյ մուվափգաթ էյլէսիրէյլէրի մահալլիսէն թարափըմզա եսգելմէզ վէ կէչէն հափթա կազէթամզա սէրճ իսիլմէզ իսի։ Պու թէգլիֆ քէնթի ղարսպէթի իլէ էլպէթթէ հէր քէսին նազարը սըգգաթընը ճէկա էյլէմէզ սիր. զիրա էկէր գէրը գիրը օլանան էմլաք քիլիսէնին մալի սէյիլ իսէ, պագը չէրայիթ սարբէսիսէ օնը իսատէսինէ սէպէպ եօգ սըր. խայր էկէր քիլիսէնին մալի իսէ, էյլէ պագը չարթլար սէրմէյանընա նէ՞ հաճէթ. պունլար գէլայ սուրէթտէ չէօհրէթ գազանմագա հավէսքնա պուլընմանընը նէթիճէսի սիր, հալպագի պէպիմ խյահ վէ պէյան իթմէգ իսթէմէկմէյ ճիհէթ պու օլմայրպ, պէյլէ պիր վազասան չընգարըլմագ նէթիճէ սիր քի, պու պապատ պիր գաչ սաթը եսամագ հէր հալտ փափատէն խալի սէյիլ սիր, զիրա հէր եէրտէ քիլիսէյէ ալիս էմլաք վար սըր վէ պունլարան իսթիփատ իսիլմէգ ճիհէթի կէրէգ հէյէթէլէրին կէրէգ էփարը նամըն փէքիրէլէրին իշլալ իթմէգատ սիր։

Պագը միւսուլմանթը խայրիյէ վէ մէզհէպիյէնին՝ քէնթիլէրինէ մախսուսվագը պուլընսըզը կիպի, սիկէր քիլիսէ վէ միւսուլմանթը խայրիյէնին իսարբէսինէ թախսիս օլունան էմլաք չունըն պունըն էօհսէսինատ պուլունըյսը։ Պու սամանդար էյլէ պիթթատուիպ թէսարիգ օլունմամըշլար սըր, իլա պու էմլաքըն հինը փէրզանատ ետ մահալինատ նուֆուզ վէ իթիպար սահիպի օլմուշլար վէ եախսա թաղսան վէ մէհլիս ազաղը պուլունմըշլար սըր։

Հալպուքի, վագթի կէչէրէք ետ պու սամանդար նուֆուզ վէ իթիպարլարընը ղայպ իսէրլէր վէ եախսա զարարլը սիւչար օլուպ սէրվէթլէրի մահվ օլուր, իլթէ պու սըրատա համիյէթ պէր թարաֆ խիլիր վէ իհթիյաճ պաշ էհսանթէրիր վէ եախսա քէսանիլէրի վէֆաթ իթիքէսէն սոնրա, էվվալարը պաշգա իսատալարա գալգըշըրլար։ Պունլարը եազմագլա հէր հալտ հէր քէս էյլէ եարար սէմէգ իսթէմէյիզ, անճագ պու կիպի հալլեր սէ միսթէսնա սէյիլ սիրլեր։ Նասրլաի Իսնասան վիրուս իսէն պալէստէքի մէգթուպտա պունքն պիր նիւմունէսի կէօրիւմէքտէ սիր։ Անճագ պու կիպի սըրատա քիլիսէ վէ խայրաթխանէ իսարբէլէրի թարափքնան իթթիխազ օլունմագ պիր թէսպիհ վարտա, օ տա էմլաք քիմին էօհսէսինէ իսէ, օնքն թարափքնան պիր միվազատ պուլնմասը սըր։

Վագտա պիր միւք սիկէրի էօհսէսինէ գաթիրէն ֆէրզ օլունաբիլը թագսիրատ, մուվազանանը բէք պէյիւք պիր էհէմմիյէթի եօգ իսէ սէ, հիյնը հաճէթատ իհգագը հագ իչուն մէհգաթիմը սիսէսինէ միւրաճաաթ իթմէկէ մէսարը օլապիլիր, վէ պունան մատտա պիր քիմսէնին վէֆաթընան սոնրա քէնտի էվլատլարընա իպարզ օլունմագ իչուն պէյլէ պիր մուվազանանը բէք պէյիւք էհէմմիյէթի օլար։

Ֆիլվագը տա պագը սէֆա պիր քիմսէ բէսէրինէն քէնտիսինէ ինթիգալ իսէն պիր միւքին, էմսալէթէն բէսէրի էօհսէսինատ պուլընաբիլդիգը պէպիմզ, պունը իսպաթ իթմէք իգթիզա իսէր, վէ վագթլար թանզիմ օլունան մուվազատ իշթէ պու ճիհէթի իսպաթ քանփի օլապիլիր։

Իսմի, Ինիսատա վէֆաթ իսէն վարիսլէրի թարափքնան տէրմէյան օլունան մանալէթէթ նէ տերէճէ մանիպը մուսիսէզ իսէ, մէգթիր քիլիսէ հէյյէթինին սէ մուվազատ ալմամագ խուսուսընատքի գայրազալարը վէ սանրատան կէլէն հէյյէթլէրին սէ պու ճիհէթի թէգէդգ իթմէլէրի ս տերէճէ մանախէզէյէ լայզ սըր։

Իշթէ պու պիր միսալ սըր, քիլիսէ վէ խայրաթխանէ հէյյէթլէրի քէնտի թահթը իսարբէլէրինէ պուլունան մանէսնէսաթա տիս օլան էմլաք վէ ազաբը հալը հազրը իլէ տաթխինի թէէմին էյլէմէլի տիրլեր։ Վէ էկէր միմքին իսէ, մուվազաալար թանզիմ օլընաբը սըրատա, էմլաք քիմին էօհսէսինէ փեբազ օլունմըշ իսէ, էվվալարը սա մէգթիր մուվազատա իմզա իթմէլի տիրլեր, վէ պէյլէճէ իլէրսաէ վազաղ պուլաճագ իթիքազաթա պիր սէտ չէքիլմէլի տիր։

Պու մանհիմ պիր նազթա սըր, վէ ճիհէտի պիր թէքնատիւլ իլերսաէ պէօյիւք պիր մէսուլիյէթէ սէպէպ օլապիլիր։ Պունը իչիւն՝ քիլիսէ, մէգթէպ վէ խայրաթխանէ հէյյէթլէրինին պու հալատէն միւթենէպպիհ օլաւ, եէսը իսարբէլէրինէ թէվսի օլունան միւնասէսաթա տիս էմլաքըն եօգլամալարընը պիր քէրբէ իհրա իթմէլէրի էլզէմ տիր։

*** Կազէթալարատա էգէր սէֆա մէգթէպլէրէ սահիր մէգալէլէր եազըլմագատա վէ իթիրազաթ վէ թէնգիտաթա տա թէսատիւֆ իսրիմէլէրէ սիր։ Ալէլխուսուս կազէթամզատա Ց. Մկրտչեան

ԲԻՒԶԱՆԻՆ ՖԱՆԹԱԶԻԱՆԸ

ԻՔՌ ԿԷՕԶՏԷՆ ԱԼԻԼ ՏԻԼԷՆԱՐ

Ախիրէն Բարիզին Սէն Բիէր քէօբրիւսի իւզերինատ ճէրէյան իսէն պիր վագտա՝ օրատան կէլիպ կէչէնլերի բէք գիյատ միւթէէրիր իսէնէգ պիր սէրկիւզէրին նէթիյճէսինի թէշբեհ էյլէմէկի ճիհէթլէ, պէրվէճհը ութի նազլ օլունը։

24—25 եազլարընա գատար թախմին օլունը փէվգէլատէ կիւզել, չիք վէ զենկին պրը մատտ 4 եազլարընաքի օղլու Բօպէր տէ եանընատա օլաուղը հալատ, կէչէնլերատ պիր կիւն Սէն Բիէր քէօբրիւսի իւզերինատ կէչէր իքէն, չօճուգ պիրտէն պիրտ էյվէկինի չէքէր, չիք մատտ չօճուղըն պիր չէյ իսթէֆկինի անլայարագ տուրար էյլիր։

—Օղլում, Բօպէր, նէ՞ իսթէյսըն.— տէյու սորար. չօճուգ քէօբրիւնին պիր թարափքնատ տուրաւ տալմանը աշմըշ օլան իքի կէօզատէն ալիլ պիր տիլէնէյնի վէլիսէրինէ կէօթէրէրէք ելինտէքի պիր գաշ սանիքինի տալիլնինին տալմանընա գայմագ իսթէր։

Մատտ օղլու Բօպէրի հէնուզ պու սինանատ իքէն ֆագր ու զարուրէթի իչինատ պուլընանարա մուավնէթէ ալըշարմագատա իսիչ. Բօպէրատ պու սէֆա պէյլէ պիր արզու կէօրիւնմէք բէք գիյատ մէմնուն օլուր։

—Ախէրին Բօպէր, ախէրին օղլում... —տէյէրէք, չօճուղը տալիլնինին եանընա կէօթիւրիւր. գէլթուգլարընատ թուրթաւ, գալարբեր. Բօպէր ավանընատքի բարայը տալիլնինին էլինէ քէնտի էլիյէ գայար։

Մատտ քէնտի չանթասընատ տա չէգարարը բարայը տալիլնինին ավանընա պագազագատ սոնրա, ֆագիր ալիլին սիմասը պիրտէն պիրէ նազարը արգագթը ճէլգ խէր։

Ալիլ պու լութֆա մուգապիլ թէչէգքիրէ պաշլար. կէնճ մատտամ պիրտէն պիրէ տեր քի,

—Սէնին խամին նէ՞ տիր։

—Պրէկ...։

—Եալնըզ Պրէկ՞ մը, տիկեր խամին։

—Հիպալիթ... Հիպալիթ Պրէկ։

Տիլենէն պու սէօզլերի իքամալ իթմէտէն էվվէլ, չիգ մատտամ տէրկալ սարբլար։

—Այ, սէնմիսին Հիպալիթ... սէ՞նմիսին, պանճա վագթատան պէրու սէնի արայարը...—տէյէրէք, հէմ ազամագա հէմ սէ ալիլի եօգմէկէ պաշլար։

Ֆագիր չաշբարը. ֆագաթ տերկալագլը պաշընա թօրլայարագ տէր քի՝

—Սիզին խամիեզ։

—Մարկիթ...։

(Պու ատա սարբլարագ).— Սէվկիւլիս հէմշիրէմ... պէն սէ 18 սենէսէն պէրու սենի արայար խամ։

—Նո՞սլ օլաու ատա պիրպիրիմզի ղայպ իթտիք...։

—Նո՞սլ օլաու ատա պիրպիրիմզի 18 սենէսէն պէրու պուլամարագ։

Օն սեքիզ սենէլէք պիր միւֆրէգատատան սոնրա, պիրպիրինէ բաթ կէլէն պու իքի գարբնատ, պիրպիրինի պու սուրէթլէ տերպաուլ իսէրէք աղալարարքէն, կէլիպ կէչէնլէր տէ օրատա թօրլանարբեր։

Պու արալըգ պիր տէ բուլիս կէլիր. սիլէնճի իլէ վազաու պուլան պու մուսֆիհանընն սէպէպինի սորար. ֆագաթ մատտընը՝

—Պուրատա խյահաթ վէրէմէմ, մէրքէզ գատար կիսէլիմ տէ օրատա սէօյլերիմ.—ճէվապընը վերմէրի իւզերինէ, ազաղուսա մերքէզէ կիսէրեր. կէնճ մատտամ օրատա թէքարար տէրմէյան խուրէն սիւվալա ճէվապէն չու խյահաթը վերիր։

—Պիզ էրէյիճէ զենկին պիր ատատընը չօճուգլարը իսիք. պիրատերիմ Պրէկո իքի կէօզատէն ալիլ օլարագ ազամըշ սըր։ Պիրատերիմ 10 վէ պէն տէ 6 եազընատ իքէն վալիսէմիզ վէֆաթ իթտի, բէտերիմ պիր սենէ սոնրա եվլէնտի, էյլէ վալիսէմիզ պիզէ գարշը սոն տերէճէտէ հագարթիթ պաշլամըշ խամ։ Հէր կիւն պիզի տէյիյայր խամ։ Պիր կիւն նիհայէթ՝

«—Եկէր պիր տատա պարայա կէլիր խէնիզ, սիզի էալիւրիրիմ,— տէյէրէք գարուտան սրբարը տիթը։

«Օ կիւնլերատ բէտերիմ տէ վէֆաթ իթմիշ խամ։ Պիզ պիր միւտատէթ ազալյագ հայգըրսըզատան սոնրա, թէնհա պիր սօգագ իչինատ պուլունան պիր գալիպատ սըզընտըզ, պիր կիւն գատար օրատա գալարը, էրթէսի կիւն ամըզգատան եւրիրիչէյյար խամ։ Նիհայէթ էրպապը մէրհամէթէ ավանճ աշարագ տալիճամէկէ պաշլատը։

«Ի՞նչ սէնէ գատար տալիճամը։ Պու միւատէթ զարֆընատ չէքակկիմիզ էգ վէ ճէֆա գալմատը. նիհայէթ պէն խատարալանատը. բալիսլէր պէնի ֆագարայա մախսուս խատարխանէլէրատէն պէրինի կէօթիրիրլեր։

«Խատարխանէնէն չեգարըղըմ զէման մէրհամէթլի պիր միւսիս պէնի խանէսինէ գապալ էյլէսի, մէգթէպէ վէրտի, թէքպիսէ վէ թահսիլմէ բէք զիյատ տիգգաթ խալյար խամ։

«Ամբեզ պէնի քէնտիսինէ էվլատ իթմիշ խամ։ հէր տեսրլու իհթիյաճաթըմ թէսվիսէ խալիյար խամ։ Ֆագաթ պիրատերիմի հէր թարափատ տրատաղը՝ հէր հալտ, պուլամատաղըմատան տալյը սոն տերէճէլէրատ մէյհաս խամ։

«Նիհայէթ սինը իգտիվամա վարը օլաում, պէնի էվլատ կիպի գապալ էյլէմիզ օլան միւսիսին ագրապատանատ պիր միւսիս իլէ էվլէնտիմ, զեվճամ էլեեվմ պէր հայաթ սըր։

«Բէք զենկին պիր ատամ օլաղընատան, պէն տէ տերվէթ սահիպի օլըմ, իշթէ պու կիսն պիրատերիմի տէ պուլտըմ, մէսուսիյէթիմ չիմսի քէտալ թեքեմմիլ էյլէսի»։

Շիք մատամ պու խյահաթը վէրատէն սոնրա, պիրատերի տալիլ իլէ հէմսն պիր արապայա պինէրէք, խանէրինէ վարէթի խատր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԻԱ—ՎԷՆԷՑՈՒԷԼԼԱ

Վէնէցուելլատա թուզ վէ քիպրիթ ինհիսարընը իթթիհատ իթմիշ օլաղը հալատ կէչէն սեպտեմբերատ իթա օլընան գարար մուսթպիհնէ բէհը հիբաւմէթ Մ. Գասթրօ թարափքնան պու իմթիյազատան մահրում իսիլէն Ինկիլեգ գումբանատը մէմուրիյնինատ պիրինին Լօնտրա կազէթալարընատ պիրինէ վազաու պուլան պէյանաթը սէրբիգատա օլաուղը կիպի Ինկիլիթերատա տախի Վէնէցուելլայա գարշը պիր ղայգ վէ հիտայէթ հաւասլէ կէթիրմիշ սիր։

Մէկգիւր գումբանատ իլէ Ինկիլիթերատ հիւքիւմէթինին Գարագաս սէգիբի Թարափքնատան վազաու պուլան իթիբազաթը բէհը հիբաւմէթ Մ. Գասթրայա հիշ պիր թէհէսիբի օլմամըշ սըր։ Բիվայէթէ կէօրէ Մ. Գասթրօ ինհիսարա տալնան թուզ իլէ քիպրիթին էյի ճինսէն օլմասընը ամլասըղընատան ինչպէս ինհիսարը բէհի վէ մէնսիբի սամէյէ մուվափգ պիր սուրէթատ իլէթմէյէ տէվամ իթմէյէ գարար վերմիշ սիր։ Գումբանատանը ատավ վէքիլի մէմիշ իսի։

Վալանթին իսէ՝ պունլարը հէր կէօրմէքատ էվ անլամագատա իսի իսէ տէ, չի չարէ քի եէմին իլէ թէհհիւա իթմիշ իսի։

Սապահ օլունանա, կիյինատ վէ քիլիսէնին չանընը իշիթթիքատ տալաղը էնատ։ Խըզմէթճիլէր չօգատան գալգմըշլար իսի։

Պունլարատան Վալանթինին խըզմէթինէ թային օլունմըշ օլան Միլոն նամընատա պիր գըզա.— Վալիսէմ օրատագ օլուրսա, քիլիսէյէ կիթմիշ օլատաղմը սէօյլէրսին.— տէյու թէնպիհ իթթի։

Վալանթին իշչիւն էն միւշքիլ օլան մէսէլէ՝ էօյլէն եէմէյի վագթընա գատար ավտէթ իսէպիմէգ մատատի իսի։ Պէշ մի մէսափէ գաթ իթմէգ իսնագ իթթիյի ճիհէթլէ, տիլարը չէգարագ չեգնագ միւքին մէրթէպէ տիրքիլ եէրբիսմէյէ պաշլատը։ Ճվիհլատ պէր խըզմէթատ պուլընագ թէհլիքէյի պէրպէրէ, պէօյիւք պիր թէհլիքէտէն գարթուլմըշ օլմագ սավիճճիյէ ատէթա գուշ կիպի ուշայար իսի։

(Տեվամը)

)(69)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Դէօյլէ կիտէմէզսէն. սանա պիր բէֆիգ, պիր գալաղուզ լազըմ սըր. պու բէֆիգի պէն Թէյին իսէյիմ։ Գէմշուսը Պապա Մընուլ պէրպէր կէլիր.—սէվգիքատ, իքիսի պէրպէր պաղչէնին քիշչէյը գարուսընատ չէգզվ, սանատանընը նէգարնէ կիթիւլէր։

Ամբէյին պայրընատ սանատիեյէ եասրանմըշ ուլյայր խամ։ Մ. սը Գումբրան իլէ Վալանթինի կէօրիւնէմ, բուլա կէօրմէյ կիպի կէօզլերինի օվալյարագ աշչվէտատ։

—Պագատան, Պապա Մընուլ. գանք Գումբրան կէգլիճէ չայրն աղղընա գատար կիսիգ օրատան վարբրա բաքիպ օլմաղա մէհգաւը սըր. սանատալը իլէ օրայա գատար կէօթիւրէպիլիրմիսին։

—Կէճէ վագթը, չայրն սուլարընը չիտատթը հալինատ իհթիմալի եօգ։

—Էկէր եարապիլիրսէն, պանա բէք պէօյիւք պիր խըզմէթ իթմիշ օլմագընը։

—Սիզին իշչիւն հէր ֆէսաքեսրլըղա հազրըմ, մատատէլ. պուլարընը կիսէլիմ.—սէսիքատէն սոնրա, էլպէսէլէրինին ըսլագ վէ չամուրլը վէ պայը աշչգ օլուսղընատան պահս իլէ, միւթէվէֆա օղլունընը էլպէսէլէրինատէն խյամպ իսէն մէլպուսաթը կէթիրէյէ վէ կատթանա կիյինարիմէյէ գարար վերիր։

Իքիսի տէ թէպտիլը զըյաֆէթ իսէրբէք, եօլա տուշիպ, սահիլ վարը օլատուգլարընատ, Պապա Մընուլ սանատալը թէրթիպաթընը հազրը իթմէյի սըրատա, Կատթան իլէ Վալանթին սան սէֆա օլարագ էօրիւշիպ, Կատթան սանատալ սթլատը։

—Իշչ սէնէսէն, իշչ սէնէսէն.—սէյու Կատթան պաղըրըրգէն, սանատալը պիր համատա սանատալը ազընթըյա սուլվէրատ։

Իշչ կիւն սոնրա, Պապա Մընուլը հիմմէթ վէ մուավէնէթի սոյէսինատ, Կատթան՝ Վալարթէզայա հարեքէթ իթմէք իւզրէ պուլանան վէ գարթան վարթը թահթը գամանատընատ օլան իշչ սիրէքլի «Թամ Ճոն» նամ Ամերիգան չիտատթը հալինատ իհթիմալի եօգ։

—Էկէր եարապիլիրսէն, պանա բէք պէօյիւք պիր խըզմէթ իթմիշ օլմագընը։

—Սիզին իշչիւն հէր ֆէսաքեսրլըղա հազրըմ, մատատէլ. պուլարընը կիսէլիմ.—սէսիքատէն սոնրա, էլպէսէլէրինին ըսլագ վէ չամուրլը վէ պայը աշչգ օլուսղընատան պահս իլէ, միւթէվէֆա օղլունընը էլպէսէլէրինատէն խյամպ իսէն մէլպուսաթը կէթիրէյէ վէ կատթանա կիյինարիմէյէ գարար վերիր։

Իքիսի տէ թէպտիլը զըյաֆէթ իսէրբէք, եօլա տուշիպ, սահիլ վարը օլատուգլարընատ, Պապա Մընուլ սանատալը թէրթիպաթընը հազրը իթմէյի սըրատա, Կատթան իլէ Վալանթին սան սէֆա օլարագ էօրիւշիպ, Կատթան սանատալ սթլատը։

—Իշչ սէնէսէն, իշչ սէնէսէն.—սէյու Կատթան պաղըրըրգէն, սանատալը պիր համատա սանատալը ազընթըյա սուլվէրատ։

Իշչ կիւն սոնրա, Պապա Մընուլը հիմմէթ վէ մուավէնէթի սոյէսինատ, Կատթան՝ Վալարթէզայա հարեքէթ իթմէք իւզրէ պուլանան վէ գարթան վարթը թահթը գամանատընատ օլան իշչ սիրէքլի «Թամ Ճոն» նամ Ամերիգան

վարբրընատ միւթթէֆի իսի։

Վալանթին՝ սահիլը նէհրատ ատէթա պէյազ պիր հեյաքել կիպի սուրմըշ, ճանընը գարարմըշ կէօթիւրմիշ օլան տշբգանը ըսաքպ օլուսղը սանատալը սիւրաթը միւֆարէգաթընը թէմալ իթմէքատ իսի։

Զագ սիրմէյիպ, պու սանատալ սիյահ պիր նազթա հրամինէ կիրիպ նապէտատա օլաու պիթթատ։

Վալանթինին պիրազ էվվէլքի չճամաթը քիպարատէսինէ՝ ատէհէթլի պիր զաֆը հալ գարմ օլարագ, հէօնքիւր հէօնքիւր ողլամայա պաշլատը։

Կատթան՝ գալպէն թէմամըյլա գաթը իսմա իթմէմէյ օլաուղը հալտ, Վալանթին հէր ճիհէթլէ իսմատինի քէսմէյ իսի։

Իսթիգալի կէօզլերինին էօնիւնէ կէթրրինէճ, զանկը զանկը թիթրէմէքատ իսի։

Հէր հալտ էվվ ավտէթ իթմէք մէճպուրիյէթինատ պուլընաղընատան, նիչէ նիչէ ատէֆալար Կատթանը գապալ իթմէք իւզրէ պուլանան վէ գարթան վարթը թահթը գամանատընատ օլան քիչէյը գարուսան իշչերի կիրատ վէ գարուսը գարատը։

Իշչերի կիսմէզատէն էվվել վալատէրնին օտասընը բէնչէրէլէրինի կէօզատէն կէչիրմէք իւզրէ չաթանը էթրատքը սօլչաղը։

Բէնչէրէլէրատ պէրմիթատ ըշբգ կէօրիւնիյար խամ. չիւնքի վալատէի մատամ ատ Վէրպըրի՝ կէճէնին պիր գըմընը օգուսմագլա կէչիրիր վէ սապահ զայէթ էրքէն գալգար խամ։

Փէյիւն մէնֆիի մատախյէսինատէն իսթրֆատ մօգատարյա քէօշէի ինզվայէ չէքիլմէ գէզզընը պուլընատը հալտէն սոլա ֆիթրատ իթմէմէքատ խամ։

Շու թէնհա մահալատ պիր թէհլիքէտ վուգուրը թէքուվուր իթմէքի ճիհէթլէ, Վալանթինին կէճէ կիւնտիզ սիլէսիի կիպի չէզզգ կէմսինէ թէմամըյլա մուսատատ իթմէքատ խամ։

Միւթէնամ օլարագ պու կէճէ Վալանթին պիր քիմսէյէ կէօրիւնմէքատէն իհթիրազ իթմէքատ խամ։ Էլպիսէսի ըսլագ վէ չամուրը օլմասը հատպիյէ, պու հալին սէպէպինի սորան օլուրսա, ճէվապտա ամիզ գալամաղընը պիրէյար խամ։

Իսապէթ քի հիչ պիր մանիպա թէսատիւֆ իթմէքօիզին օտասընա գատար կիսպիլիսի։

Արզուսը՝ եալընզ գալմագ վէ սիւնին օտասընը բէնչէրէլէրինի կէօզատէն կէչիրմէք իւզրէ չաթանը էթրատքը սօլչաղը։

Բէնչէրէլէրատ պէրմիթատ ըշբգ կէօրիւնիյար խամ. չիւնքի վալատէի մատամ ատ Վէրպըրի՝ կէճէնին պիր գըմընը օգուսմագլա կէչիրիր վէ սապահ զայէթ էրքէն գալգար խամ։

Փէյիւն մէնֆիի մատախյէսինատէն իսթրֆատ մօգատարյա քէօշէի ինզվայէ չէքիլմէ գէզզընը պուլընատը հալտէն սոլա ֆիթրատ իթմէմէքատ խամ։

Շու թէնհա մահալատ պիր թէհլիքէտ վուգուրը թէքուվուր իթմէքի ճիհէթլէ, Վալանթինին կէճէ կիւնտիզ սիլէսիի կիպի չէզզգ կէմսինէ թէմամըյլա մուսատատ իթմէքատ խամ։

Միւթէնամ օլարագ պու կէճէ Վալանթին պիր քիմսէյէ կէօրիւնմէքատէն իհթիրազ իթմէքատ խամ։ Էլպիսէսի ըսլագ վէ չամուրը օլմասը հատպիյէ, պու հալին սէպէպինի սորան օլուրսա, ճէվապտա ամիզ գալամաղընը պիրէյար խամ։

Իսապէթ քի հիչ պիր մանիպա թէսատիւֆ իթմէքօիզին օտասընը

հապ՝ խոյմէքլէ թէհլիս օլսըզընառն վէնէցուէլլառան գաշմադ մէճպուբ օլմըշ տըր։

Ամ ու հագգանիէթ թէմամը իլէ ռնլուշըլմառան իչէ մուառխէլէ իթմէմէկէ գարար վէրմիշ օլան ինկիլիթէրա խարիմիկ նէգարէթի ինկիլիզ թէպառընը հուգուգ վէ մէնափիինի մուհափազա իթմէք իչիւն էլեէվմ նէ սուրէթլէ հարէքէթ իթմէք լազըմ կէլէճէյինի թէգագդ էյլէմէքաե տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱ—ՎԷՆԷՑՈՒԷԼԼԱ

«Նիւ-Եօրք Վուրլդ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Վէնէցուէլլա բէյրէք հիւքիւմէթի Մ. Գառթրայա Ամէրիգա մէթէլիպաթընը իմար իթմէք իչիւն Սէնառթ թարափընառն միառառէ իտիլիկի թագարրաե, Ամէրիգա հիւքիւմէթի Վէնէցուէլլայա գարշը պէր ուէփէր իմբասընա հազըրլանմադ տըր։

Պու ուէփէր իչիւն 5000 բիյառէ իլէ 1000 պահրիյէ նէփէրինէ լուզում կէօրիւմէքտէ տիր։ Ամէրիգանըն 66,000 քիշիսէն իպարէթ օլան մուվզզաֆ օրառսընընը պու գուվվէթի վէնէցուէլ կէթիրիպ կէթիրմէյէճէկի վէ վէռսիրը գարիյէնին քառփի կէլիպ կէլմէյէճէկի մանիա տէյիլ տիր։

Մառափիկի Վէնէցուէլլանընը՝ կէօրիւքէճ ինթիգամ ալմագ Վէնէցուէլլառառան գիյառէ Ամէրիգայա իյրառը մազրրաթ իսթէնկինառէ, հիւքիւմէթը միւշրիւէյա պու թէհառպրառէն տարքը նազար իսէտէք տիր։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի պու սուրէթլէ հարէքէթ իսէտէք օլուրառ, Ամէրիգառա գահվէ փիյարը իւաթ գոյմագ վէ պունառն պաշգա Ամէրիգա իլէ Վէնէցուէլլա պէյինինէքի մուառվէլարը թիւմարիյէտէն էն գիյառէ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի իթիֆառէ իսէտէքլէրինէն պունառն Ամէրիգա կէմիֆիլէրի միւթէզարրուր օլմագլար տըր։

Իչթէ պու սէպէպէ մէպնի Ամէրիգա հիւքիւմէթի բէրը հիւքիւմէթ Մ. Գառթրայա միւթէլէպաթընը իմար իթմէրմէք իչիւն թէէպպիհառթը լազմէ իմբասընա գարշը վէրմիշ տիր։

ՊԱԼԹԻԳ ՎԷ ՇԷՄԱԼ ՏԷՆՈՂԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մ. Լիսբէն Վէլի, «Տէյլի Քրօնիքլ կազէթասընա եազըրը պէր մէգալէտ, Պալթիգ վէ Շըմալ տէնիզլէրինէ տարբ իմբա օլունան միզաբէրթա սուրէթը հառնէնէտ տեվամ իսթիրիկինի վէ շըմալ տէնիզինէ սիթթաւլուգ իթիլթինամէնին 15 կունէ վէ իւշ գիքիյա գառառ պէհնէտալ իմգա օլունանադընա մէհափիլը բէսմիյէտէ գառառթը թամամ հառալ օլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Պալթիգ տէնիզինէ տիա իթիլթինամէնին մէվառառը էառսիյէտի, մուխթէլիֆ տեվիլէրէ թարափընառն գառալ օլարընմէշ, վէ իթիլթինամէի մէզքուրը միւթէառառա նիւսխէլէրի եազըլմադա պաշլանմէշ տըր։

Շըմալ տէնիզի հագգընառաբ իթիլթինամէյէ կէլինէճ, պու պապատ եառլընըզ պէր նօգթանը թանգիմի իգթիզա իսէր քի, օ առ Շըմալ տէնիզինէն հուառառընը թայրն իթմէքտէն իպարէթ տիր։

Պահրը մէզքուրը հուառառընը թանգիմ իթմէք իչիւն դայէթ վագիհ պէր սուրէթատ թայրն իթմէք լազըմ կէլէճէկինէ վէ եառատ իբի ինկիլիզ պօղազը ճիվարընառաքի հուառառընընը թէառվարը պէր սուրէթատ՝ մի թայրն օլունմադընառ տարը հիւքիւմէթլէր հէնուգ պէր գառառ վէրմէմէյէ տիր։ Ֆագաթ պու մէսէլէյէ չու ասն թարզառ գառառ վէրիլմէմէկի միւհիթմէլ կէօրիլմէյօր։

ՀԱՐՕՆԻԱ ՉԻՆ ՄԻԽՆԱՍԷՊԱԹԸ

Հարօնիա էմիրասընը գապալ իթմէմէք իչիւն Չին հիւքիւմէթի թարափընառն վագու պալան հարէքէթէ էգզանըլար չիրգէթի առախ իչթիրաբ իթմիշ վէ մէգքիւր չիրգէթ ազարը պու հարէքէթատ սէպաթ իսէմէքլէրի իսթիմիշ իչիւն պիրէր բէհն իթա էյլէմիշլէր տիր։

Հոնկ-Կոնկ թիմարէթ օառառ՝ Հարօն բամպուգ թանիրլերի նէգտինառ իմբաթ նուֆուզ իսթիմէնինէ իչթիրաբ օլընառը իչիւն Լոնդրա, Մանչէսթըր, Լիվրբուլ, Պրիֆորա, Կլասգօ, Շանկհայ վէ Թիէնցին թիմարէթ օառլարընա թէպլիղաթը լազմէտէ պուլընմշ տըր։ Հոնկ Կոնկա բամպուգ իսթալաթը ասնէվի 100 միլիոն ֆր.ա պալիգ օլմագառա տըր։ Պու իսթալաթըն 100ատ 90ը Հինդիսթանառան տըր։ Ինկիլիզ թիմարէթիսանէլերի բամպուգ խուսուսընառ Հարօնիանընը միւթագիմանէ պիր բէգապէթինէն գարէքէն գարգմագառլար իսէ տէ, Հարօն թանիրլերինին ահվալընառն չիպգէլենէքլերինէն տարը, թիմարէթ օառառընա միւթաճաթ իթմիշլէր տիր։

Պունառն պաշգա Ինկիլիզ թիմարէթինին հիմայէ իսիլմէսի իչիւն Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին հմայէթինի իսթիրհամ էյլէմիշլէր տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՄԻԿԱՏԱԼԱՐԸՆԸՆ ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Ալէմանիա իմբէրաթորլըզընը թէշգիլ իսէն 25 հիւքիւմէթատէն 14կինին բուէսասընընը գարիպէն Վիէննայա կիսէրէք իմբէրաթոր հավէթլու Ֆրանսա-Օօզէթ հազրէթլէրինին սառառլիր հիւքիւմէթէ գուուառընընը 60նը սէնէի տէվրիյէօր միւնասպէթիյլէ, մամիլէկի հազրէթլէրինի պէզզաթ թէպրիբ իսէճէլլերի եվէլէնէ եառզըմշ իսի։

Պու սէյահառթը բրօկրամը իլէ թէֆէբրուառթը չիմտ սուրէթը գարթկէտէ թէգառրրուր իթմիշ օլարընընառ, կէրէք Ալէմանիառառ վէ կէրէք Ավթրիառառ չզգան կազէթլարառ պունա տարբ թարափլաթ վէրմէքտէ տիրլեր։

Պունլարառան պիրինէ կէօրիլէն մանիամաթ պէրվէհնէ տէ պէյէնիրիմ, նէրէսի օլուրառ օլառն.— տէյէրէք խանէտ գալեյօր, վէ հէմառ հեր կիւն վուգու պուլան պու սէյահաթլարա նառիրէն իչթիրագ էյլէյօր իսի։

Մառամ Գօրպէօն իլէ Բօզալվինառնի պու սէյահաթլարը էառառընառ Շարլ գիյարէթինի պիր գաթ տահա սըգալաշարարագ, Լօրէթ իլէ սառթլարա եառլընըզ գալմալարը իչիւն հիշ պիր մանի եօգ իսէ տէ, Շարլ պիլաքիս բէգ նառիր կէվէկէ պաշլարը, Գօրպիօն ֆամիլիասը գենկին օլարգառառ ասնրա Շարլ քէնիսիսինի պիր ազ չէքառ։

Կէլտիկի զամանլարառ Լօրէթ գարլը էվվէլճէ կէօթէրմէքտէ օլուուգը ատէճէլէառ պիր «էվլինա կէօթէրմէյօր, էվվէլճի գառառ գանուշմայօր իսի. նառլու օլառուգլարը ասէվէթ կէօզ տիքտիկինի հիւքմ իսէճէլլեր գարգուսըյլա կինառէն կիւսէ պէուէտիկի մանհապպէթէն Լօրէթի խապերառր իսէմէյօր իսի։

Տիկեր թարափառառ Լօրէթ տէ հայրէթ իչինառ իսի. սրբի սառէսիլ գըզ՝ Շարլըն նէ ռեպէպէ մէպնի քէնիսիսինէ գարլը պու ատէրէճելերառ օզուգ տավթարզառ գառառ վէրիլեճէկի միհիթմէլ կէօրիլմէյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տամառը Հազրէթը Շեհրիյարի Շուրաի Տէվլէթ Միլթիյէ տարիէսի ազառնառ ատվլ. ամբուֆ. Ճէլալ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին էռոհէտինէ՝ բիւրպէի առարյէնի վէզառէթի թէվֆիկ վէ իհսառառ պուլբէլմէզ տըր։

Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշգանթպի Գուլյամանառ սառառ. Ցավհանէնէ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ բիւրպէի սուլէ օրնէքը եվվէլի, Գանգը Օսմանի իառարէսի թէքէմմանը իլգ. Նուհ էֆ.յէ վէ թէքմէմէ օառառը խուլֆիառընառան իլգ. Բամկ պէյէ՝ առնիյէ սընքը միւթէմյիզի, Ագաքի գապասը գայմագամը իլգ. Ապասլահ էֆ.յէ՝ բիւրպէի սառնիյէ սընքը առնիսի թեվֆիկ պայրբլմըշ տըր։

ՆԻՑԱՆ

Մէգթէպէզ Հարպիյէի Շահանթ մուալիմիէրինէն վէ էրգանընը հարպիյէ պինպաշլարընառան բիֆ. Թեվֆիգ պէյէ՝ Կիւնէի բիւրպէպէն Օսմանի Նիշանը գիշանլարը իհսան պայրբլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բիրիթպէի Վէզարէթ իլէ թաղիթի պայրբլարընը՝ պալատէքի թեվֆիհամ ճէվվէլլինէ օգուռմըշ օլան առամառը Հազրէթը Շեհրիյարի տէվլ. ամբուֆ. Ճէլալ բաշա հազրէթլերի՝ մազհար պայրբլարընը իշվան լութֆը Բառիշհէնէն տալայը տիւն Մապէյնը Հիմայունա պրազիմէ ատրզ ուպաուլէթ էյլէմիշ վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նամլ օլմուշ տըր։

Կէօմրիիթ մէմուրլարընընը մանայէն

)(67)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՓԼԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԾ

11.

ԱՐՏՐՃ ԳՈՒՇԸ ԱՐԱՋԻՍԻ

Բարիզ եառգը պիտ եէրառէ միւնասիպ պէր ատրպի սաթլարընընը խապէրլարը ալմագ մառամ Գօրպիօն եառնընա ատրէսալ պէօյէք գըզընը տալզ չըմէնաքֆէրլէ կիսիյօր, ատրպիկ կէօրիւպ հէր թարափընը կկանչաէն սանրա ավառէթ էյլէյօր իսիլէր։

Հալպու քի կիսիլէմէք եէր ուզագ իսէ եառընընը կիթմէկէ ճէառրէթ իսէմէսիքլէրինէն, եառնլարընա Ասօլֆը տա տալլեյօր իսիլէր։

Լօրէթ զաթէն ատրպի սաթըն ալմասընա բէք տէ հավէնքառ օլմայըզ, Շարլըն նէ ռեպէպէ մէպնի քէնիսիսինէ գարլը պու ռեբէհելերառէ օզուգ ավթարզառ գառառ վէրիլեճէկի միհիթմէլ կէօրիլմէյօր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՉԻՆ ՄԻԽՆԱՍԷՊԱԹԸ

Ճարօնիա էմիրասընը գապալ իթմէմէք իչիւն Չին հիւքիւմէթի թարափընառն վագու պալան հարէքէթէ էգզանըլար չիրգէթի առախ իչթիրաբ իթմիշ վէ մէգքիւր չիրգէթ ազարը պու հարէքէթատ սէպաթ իսէճէլլերի իսթիմիշ իչիւն պիրէր բէհն Շէօնգբէօ սէրայընա ազիմէթ իսէրէք, օրառա իմբէրաթոր Ֆրանսա ժօզէֆ հազրէթլերի թարափընառն գապալ օլունմադըլար տըր։

Իմբէրաթոր հազրէթլերինին միհմանառլըզընը իգի զապթի վէ իմբէրաթորլարընը միհմանառլըզընա խե, մապէյնի վէ սէրայ առմաօնէօրլերինէն պիրի թային օլունմադ տըր։

Իմբէրաթոր վէ իմբէրաթորիցա հազարթը էօյէ թառմընը իմբէրաթոր Ֆրանսառա ժօզէֆ իլէ պիրլիգառ Շէօնպրէօն սէրայընառ թէնավիլ իսէճէգլէր տիր։

Սարբ Ալէմանա հիւքմառլարը Վիէննառնընը մէրգեզինառ քառին Հօֆպուրգ սէրայընառ իգամէթ իսէճէգլէր տիր։

Թէբրիքարը ումումիյէ առբէրէնառէ էլեէվմ բրէնէլերին սէյահառթը միւնասէպէթի իլէ իգրա օլունմադ մէրառամին բրօկրամը իհզար վէ թէրթիպ օլունմադառ տըր։

Ալէման հիւքմառլարընընը էքսէրի մայիսին 6ընառ Վիէննայա մուվասալէթ իսէճէգլէր տիր։ Վիէննառառ 3—4 կիւն գալմասը միւթէզալառ սէյիլ տիր։ Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերինէ թառսիս օլունան առբէթ պէօյիւք բէառերի Իբնինի Վիլհէլմ հազրէթլերինին 1873 սէնէսինառ իգամէթ իթմէկի առբէթ տիր։

Միւշարիւէյհիմա հազարթը մէգքիւր մէվգիբփառ իմբէրաթոր հազրէթլերի նամընա արշիտիւբ Ֆրանսառա ժօզէֆ իլէ պիրլիգառ Վիէննա հիվարընառ ճէառիմ պազէլէր օրթառընառ քառին Շէօնպրէօն սէրայընա ազիմէթ իսէրէք, օրառա իմբէրաթոր Ֆրանսառ ժօզէֆ հազրէթլերի թարափընառն գապալ օլունմադըլար տըր։

Իմբէրաթոր հազրէթլերինին միհմանառլըզընը իգի զապթի վէ իմբէրաթորիցանընը միհմանառլըզընա խե, մապէյնի վէ սէրայ առմաօնէօրլերինէն պիրի թային օլունմադ տըր։

Սարբ Ալէմանա հիւքմառլարընընը Վիէննառնընը մէրգեզինառ քառին Հօֆպուրգ սէրայընառ իգամէթ իսէճէգլէր տիր։

Թէբրիքարը ումումիյէ առբէրէնառէ էլեէվմ բրէնէլերին սէյահառթը միւնասէպէթի իլէ իգրա օլունմադ մէրառամին բրօկրամը միւնասէպէթի իլէ իգրա օլունմադ մէրառամին բրօկրամը իհզար վէ թէրթիպ օլունմադառ տըր։

Ալէման հիւքմառլարընընը էքսէրի մայիսին 6ընառ Վիէննայա մուվասալէթ իսէճէգլէր տիր։ Վիէննառառ 3—4 կիւն գալմասը միւթէզալառ սէյիլ տիր։ Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերինէ թառսիս օլունան առբէթ պէօյիւք բէառերի Իբնինի Վիլհէլմ հազրէթլերինին 1873 սէնէսինառ իգամէթ իթմէկի առբէթ տիր։

Միւշարիւէյհիմա հազարթը մէգքիւր մէվգիբփառ իմբէրաթոր հազրէթլերի նամընա արշիտիւբ Ֆրանսառա ժօզէֆ իլէ պիրլիգառ Վիէննա հիվարընառ ճէառիմ պազէլէր օրթառընառ քառին Շէօնպրէօն սէրայընա ազիմէթ իսէրէք, օրառա իմբէրաթոր Ֆրանսառ ժօզէֆ հազրէթլերի թարափընառն գապալ օլունմադըլար տըր։

Իմբէրաթոր հազրէթլերինին միհմանառլըզընը իգի զապթի վէ իմբէրաթորիցանընը միհմանառլըզընա խե, մապէյնի վէ սէրայ առմաօնէօրլերինէն պիրի թային օլունմադ տըր։

Սարբ Ալէմանա հիւքմառլարընընը Վիէննառնընը մէրգեզինառ քառին Հօֆպուրգ սէրայընառ իգամէթ իսէճէգլէր տիր։

Թէբրիքարը ումումիյէ առբէրէնառէ էլեէվմ բրէնէլերին սէյահառթը միւնասէպէթի իլէ իգրա օլունմադ մէրառամին բրօկրամը միւնասէպէթի իլէ իգրա օլունմադ մէրառամին բրօկրամը մանհիմ նօգթալարը հազգընառ աթիաէքի մալիմաթը վէրմէքլէ իթթիֆաք իսիյօրզ։

Իմբէրաթոր հազմէթլու Վիլհէլմ հազրէթլերը իլէ իմբէրաթորիցայը համիլ գաթարը մախսուս մայիսին 7ինառ Շէօնպրէօն սէրայընընը բիշկեսհընառ քառին Թիզպէնկ սթասիօնընա առիլ օլմադ տըր։

—Սիգին պուլարընընզ, պէյենիկինիզ եէրի պէն տէ պէյենիրիմ, նէրէսի օլուրառ օլառն.— տէյէրէք խանէտ գալեյօր, վէ հէմառ հեր կիւն վուգու պուլան պու սէյահաթլարա նառիրէն իչթիրագ էյլէյօր իսի։

Մառամ Գօրպէօն իլէ Բօզալվինառնընն պու սէյահաթլարը էառառընառ Շարլ գիյարէթինի պիր գաթ տահա սըգալաշարարագ, Լօրէթ իլէ սառթլարա եառլընըզ գալմալարը իչիւն հիշ պիր մանի եօգ իսէ տէ, Շարլ պիլաքիս բէգ նառիր կէվէկէ պաշլարը, Գօրպիօն ֆամիլիասը գենկին օլարգառառ ասնրա Շարլ քէնիսիսինի պիր ազ չէքառ։

Կէլտիկի զամանլարառ Լօրէթ գարլը էվվէլճէ կէօթէրմէքտէ օլուուգը ատէճէլէառ պիր «էվլինա կէօթէրմէյօր, էվվէլճի գառառ գանուշմայօր իսի. նառլու օլառուգլարը ասէվէթ կէօզ տիքտիկինի հիւքմ իսէճէգլէր գարգուսըյլա կինառէն կիւսէ պէուէտիկի մանհապպէթէն Լօրէթի խապերառր իսէմէյօր իսի։

Տիկեր թարափառառ Լօրէթ տէ հայրէթ իչինառ իսի. սրբի սառէսիլ գըզ՝ Շարլըն նէ ռեպէպէ մէպնի քէնիսիսինէ գարլը պու ռեբէհելերառէ օզուգ ավթարզառ գառառ վէրիլեճէկի միհիթմէլ կէօրիլմէյօր։

Գօրպէյլ հիվարընառ տա դայէթ կիւզել, դայէթ մուվաֆֆագ պիր քէօշք պուլարար, հեր տիւրլու մէրվէթ ուգանլարը պուլարառ կէնիշ պիր պաղչաէն մառառ, պիր տէ պէօյիւք չիչեք պաղ չէսի վար իսի. էպնիյէսի տէ ռազամ վէ գուլանլարը իսի. սահիպի տէ պուրառը իչիւն 55000 ֆր.իսթէտիկինէն, Ասօլֆ հէմշիրէսինէ տէտի քի,

—Պանա գալարառ պունը սաթըն ալմալյազ, քէօլլերէն պու սրպինէն իսմինի օրառմ. «Սագրընա գուշը արազիսի տէրլէր» ճէվապընը վէրտիէ...՝ պանա գալարառ պուրառը բէք մուվաֆֆագ տըր։

Ասօլֆըն պու տէզի իլգերինէ մառամ Գօրպէօն իլէ գգզը «Սագրընա գուշը» արազիսինի սաթըն ալմագ գառարը գաթիսիյէ Բարիզ ավէթ իչիւն սթասիօնա տազրու հիւրիւտիլէր։

Մառամ Գօրպէօն տէտի քի,

—Արթգ պունըն իւզերինէ տիւշիւն մէկէ մահալ եօգ տըր. հեր արամագառան պրգտրմ օառնտրմ։

—Եվվէթ, պէն տէ օառնտրմ, արթգ պունա գարարվէրելիմ, լաքին պիր նօգթա տահա վար։

—Պիզէ պունառն ասնրա «սագրընա գուշը մառամլար» տէյէճէքլերը, էօյլե տէյիմ մի։

—Եվվէթ, պու իսիմ պէնիմ տէ խուշառա կէթմէէտի։

—Նէ՞ եառարլըմ։

—Պէն տէ պիլմէյօրըմ, պու իսիմ հիչ պէյէնմէմիմ, «Գօրպիօն» նամը պիզիմ իչիւն տահա էյի իսի պէօյէ պիր իսիմ թէրը իսէրէք ասրն հէրինէ սագրընա գամ կիպի տառ պիր գուշըն իսիմ վէրբէյէն պիր արազիսի տահիպ տառ օլմագ խոշ պիր հեյ տէյիլ, պագալար նէ՞ եառարճազզ։

Մառամ Գօրպիօն իլէ Բօզալվինա բէք տէ մէմնուն օլմառբէյլարը հալտ Բարիզ ավէթ էյլէսիլեր։

Նա՞սլ մեյու օլմասընլար, «Գօրպիօն» էլ սէրէտի մահէսառընա իսթիմալ իսիլսիկինէն, եքսէրիյէթ իւզրէ պագալ փէլան կկպի թիմարէթը տախէ տահիպլերինէ վէրիլէն իսիմլերէն օլառզը ճիհէթլէ, պէօյէ տառ պիր նամը թաշրմագառան ուքանան մաղրուր տալ իլէ գգզը միւնասիպ պիր փիյաթառ պուլաբզիլերը պիր արազիսի տաթըն ալմագ օլուր իսէլեր, տահա կիւլունճ պիր նամ ալմըշ օլառմագլար։

—Պիզէ պունառն ասնրա «սագրընա գուշը մառամլար» տէյէճէքլերը, էօյլե տէյիմ։

—Եվվէթ, պու իսիմ պէնիմ տէ խուշառա կէթմէէտի։

—Նէ՞ եառարլըմ։

—Պէն տէ պիլմէյօրըմ, պու իսիմ հիչ պէյէնմէմիմ, «Գօրպիօն» նամը պիզիմ իչիւն տահա էյի իսի պէօյէ պիր իսիմ թէրը իսէրէք ասրն հէրինէ սագրընա գամ կիպի տառ պիր գուշըն իսիմ վէրբէյէն պիր արազիսի տահիպ տառ օլմագ խոշ պիր հեյ տէյիլ, պագալար նէ՞ եառարճազզ։

Մառամ Գօրպիօն իլէ Բօզալվինա բէք տէ մէմնուն օլմառբէյլարը հալտ Բարիզ ավէթ էյլէսիլեր։

Նա՞սլ մեյու օլմասընլար, «Գօրպիօն» էլ սէրէտի մահէսառընա իսթիմալ իսիլսիկինէն, եքսէրիյէթ իւզրէ պագալ փէլան կկպի թիմարէթը տախէ տահիպլերինէ վէրիլէն իսիմլերէն օլառզը ճիհէթլէ, պէօյէ տառ պիր նամը թաշրմագառան ուքանան մաղրուր տալ իլէ գգզը միւնասիպ պիր փիյաթառ պուլաբզիլերը պիր արազիսի տաթըն ալմագ օլուր իսէլեր, տահա կիւլունճ պիր նամ ալմըշ օլառմագլար։

Պունը Լօրէթէ սէյլէմիքլէրի զամանանառառ հիշ պիր չէյէ էհէմիյէթ վէրմէմէքտէ օլան գզգնճզագ նինէ պիր գահգահա ջօրառրագ,

—Նէ՞ զիյանը վար, պունառն ասնրա Սագրընա գուշը մառամլար նամըյլա եառ օլունըրզ— տէտի։

Հեր կիւն կազէթալար միւթալէասը տեվամ օլունըյօր, իլանլարա կէօզ կեզտիրիլյօր իսի։

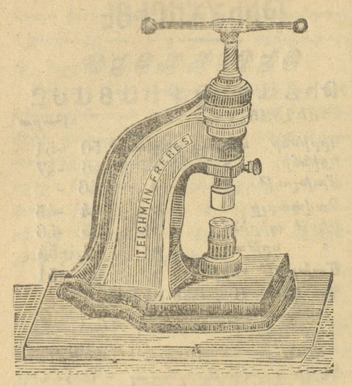
Պիր սապահ Բօզալվինա կազէթալարը պիրինէ չու եօլտա պիր իլան կէօրիւ.

«Բարիգանէն 7 ֆարսախ գառառ պիր մէսֆէտէ վէ Լալի չըմէնարֆէր սթասիօնընա 5 սագիգալզգ պիր եէրառէ «Արարճ գուշը արազիսի» նամըյլա պիր եէր սաթըլմագառա տրր. Ֆիյաթը 75 պին ֆր. օլուա, մեկգօրընը էհէմիյէթը ֆէվգելառէսինէ նիսպէթլէ ֆէվգելառէ ուհուգ օլարագ սաթըլարը տրր։

«Իչինառ իթալիա ուսուլը միյմարիսի իւզրէ եառրլըրզ դայէթ կիւզել պիր խանէտ իլէ կիւզել պիր տէ պաղչէսի վար տրր. էթրաֆընառ տա բէք չօգ քէօշքլեր վար տրր։

(Տէվամ)

«Նեվ Էրա» վարչը՝ Հոլմուլրը Գընալը Ամերիկան քէնթ Եէրլերինէ նայ իր մէջէ, Իտարէի Մախուսէ մէվլիսը իտարէի Թարթիքնան ալրել օլու



ԹԷՐԶԻԼԷՐԵ
ՎԷ
ՏԻՔԻԹՃԻԼԵՐԵ

Իշպու մաքին իլէ օն եաշընաքի պիր չօճուգ պիլէ պիր սաաթ գարֆընաա իւսթիւ եուն՝ը չուխա բամպուգ եախատ իբէլէ մեքուբ 200 սանէ սիւյմէ տիքեպիլիր, եանի հեր պիր գօսթիւմ երքէք վէ եախատ գաստը էյին քէնտի գամաշընան եաբըլմէջ։

ՏԻՒՅՄԷԼԷՐ
ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Այնը մաքինա իլէ 14 նիմէրօ պէօյիւքլիկինաէ սիւյմէ եաբըլմասը միմքին տիր։

Իւչ նէվ պէյիւքլիկինաէ սիւյմէ եաբան պիր մաքինա ֆիյմաթը 190 ղ.։ Իշպու մաքինալար թէյմԱՆ պիրաաերէրին Գալաթասա Պէյիւք Միլէթ Խանքասքի վէ Սթամպուլա Մահմուտ Բաշա եօղուշընա վագը պողչանընը գարշըրընասքի չուխա մաղազալարընա սաթըլմագտա տը։

Մէգքիւր մաղազալարտա իլք պահար մէվսիմնէ մախսուս մօտալար տախի պուլընմագտա տը։ 10—1

ԻՆԿԻԼԻԶ
ԳՈՒՄԱԾ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՀԱՄԻԴԻԵԻ ՃՈՒՏԷՍԻ
Ն՝ 24
ՍԻՐՔԷՃԻ ՔԷՕԲՐԻԻԼԻԻ ԽԱՆ

Իշպու մաղազատա Լօնտրանընը օն մօտա գումաշլարը վիրուա իթմէկ տիր

2400 ԲԱՐՁԱ ԳՕՍԹԻՄԼԻՐԻԳ	300 ԲԱՐՁԱ ՃԱՍՏԷԹԼԻՐԻԳ ՍԻՍԱՀ վէ կրի ՐԷՆԿ
800 ԲԱՐՁԱ ԲԱՐՏՀՍԻԻԼԻՐԻԳ	3000ԲԱՐՁԱ ԹԱՆԹԷԶ ԺԻԼԷԼԻՐԻԳ
1000 ԲԱՐՁԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԸՐԻԳ	200 ԲԱՐՁԱ ԳԱՏԷՆ ԻՉԻՐՆ ԳՕՍԹԻՄ ԹԱՑՃԷՕՐԼԻԻԳ

Ֆիյմթլար հէր պիր գուրանլար իւգէրինէ մագթու եազըլը տը։

Գուամշլար էն պիրբէնի ձէնա օլարագ ֆիյմթ ալուիւրինէ նընքի ֆիյմթլա սաթըլըրընա գանի օլմագ իսթէյէնէր պիր քէրբէ մէգքիւր մաղազալը Թէյրիֆ իթմէյէրի քեռֆի տիր։

Մաղազա բաղար կիւնէրի տախի ազշամ սաաթ ալտը-ուրգա 9 գաստը աշըգ տը։

Թանչարարտա տախի տրդու օլունընը թագտիրսէ նէմունէյէր կէօնտէրիւր։ 10—6

ԴՐԷՏՈՒ ԼԻՕՆԷ
1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՏԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՔԻԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԷՏԻՃԼ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթասա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլունա Ճատտէի Ռէպրաէ Ն. 338
Սթամպուլա Սուլթան Համամ Ճատէսինէ Ալլանվէրտի խանտա

Մէրքէզ իտարէխատիլէ լիպզէլ բիմիզ պիլիհիզ պանգա իտարէնը նը իյիա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխատիսինէ վէ քէզա Պէյօղլու ղիպէսինէ պուլուրսան քիտաբգ ատէմը գագա ատ կէրէք ՐԷԹանէ վէ կէրէք իհտէՔը իչնա ինէՔիյլէ րէգազէթին ֆէվգինէ պուլընմագտա տը։

Գալաթասաքի մէրքէզ իտարէխանէսիլէ Պէյօղլունաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրնէ ալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպուլտաքի չիպէ եէնա վէ Թիւճար էմթաաը իւգէրինէ ավանս ուսրէթիյլէ բարա իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիաէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ եէնա վէ էմթաաի մէղքիւրէյի գագուլ վէ վազ իտէր։

ԻԼԱՆԱԹ
ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Տէվ-իրը Պէլէ-իյէ թանգիթաթ մավունլարը սէրունինաէ թօբլաթարը-լամագ բաչավրա վէ քէմիքլէր պիր սէնէ միւսաէթլէ իտարէ օլընմագ իւզրէ միւգայէտէյէ գօնելարընընան թալիպ-լէրին բէյ ազչէլէրինի միւթահսրպէն պիր հաֆթայա գաստը Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 մարտ 324 2—2

ԵՎԳԱՏԸ ՀԻՄԱԾՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի եվգաքը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զիյրատ մահհարբէր մահկիլարքն պէրմանիպը նիգամ տէօրթ հաֆթա իլանընան 323 սէնէսի մարտըն 24ինճի կիւնինտէն մարտըն 31ինճի բզ. երթէսի սաաթ 10ա գաստը 2ինճի հաֆթա իլանընտա միւգայէտէյէրի իճրա գբըրնամաղընտան, թալիպ օլանլարքն վէ տահա զիյատ մաղազատա թանէյէնլէրին գբրյէթը մուխտանէնէրին եօշրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիլէ պէրապէր էվգաքը Հիմայուն Մահկիլարք իտարէխինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գբրյմէթը մուխամմէնէսի

..937.—Էյուպտա Տավուտ ազա մահալլէսինի Ամը Զէյմէ ճամաէսինէ 14 նօմէրօլը 2 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսէ իթիպարբյա 3 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..835.— Թօբհանէաէ Գարապաշ մահալլէսինէ Դասպլար իչի օգաղընտա 44 վէ 46 նօմէրօլը փէվգինէ 5 օտա վէ ալթընտա 1 պաղրում հավի կէսթիկի ախէրի էօհաէսինէ պուլունան իքի պապ տիւքքան կէսթիկինին 6 հիսէ իթիպարբյա 1 հիսէսի. Համի էահէմ։

..5334. Պէտէլը միւղայէսի 4000.— Իսկիլարտա Բաամ Մէհմէտ բաչա մահալլէսինէ Ունճըլար օգաղընտա 36 նօմէրօլը 4 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին միւլան հիսէսի. Բահմի։

..2000.—Եէնի պաղչէաէ Գարապաշ մահալլէսինէ Հէլվանը օգաղընտա 20 նօմէրօլը պիր օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Համի Ահմէտ։

..16300. Պէտէլը միւղայէսի 11000—Պէյօղլունտա Շահ գալու մահալլէսինէ ճամաէսի քէպիրէ 586 վէ 588 նօմէրօլը պիր պապ չէօրեքճի ֆրանը կէսթիկինին 162 հիսէ իթիպարբյա 12 հիսէսի. Համի էահէմ.

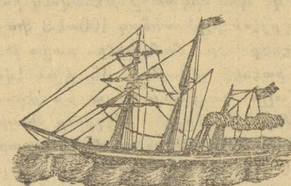
..6000.—Գաաը գարիյէսինէ Օսման ազա մահալլէսինէ Քեազընը պաշը օգաղընտա միւքերրեր 10 նօմէրօլը 1 գբթա տրանը թէմամը. Բահմի։

..6000.— Բանկալթիաէ Զիմէն օգաղընտա 225 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Համի էահէմ։

..50000.— Գաաը Գարիյէսինէ Օսման ազա մահալլէսինէ Քեազընտրպաշը օգաղընտա 6 վէ 8 նօմէրօլը վէ 8 օտայը հավի ախչապ իքի պապ մէնզիլին թէմամը. Բահմի։

..1595.— Իսկիլարտա Սէլման ազա մահալլէսինէ Գարամա Ահմէտ ճամաէսինէ 27 նօմէրօլը պիր օտայը հավի ախչապ պիր պապ տիւքքան միլքինին 304 սէհիմ իթիպարբյա 15 վէ կէսթիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 5 սէհիմ հիսէլէրի. Բահմի։

..4000. Պէտէլը միւղայէսի 4000. Գասգաբատա Նշանճը մահալլէսինէ Համամ օգաղընտա 13 նօմէրօլը պիր օտայը հավի ախչապ պիր պապ տիւքքանընն թէմամը. Էօրիւճի Հիսէյին։



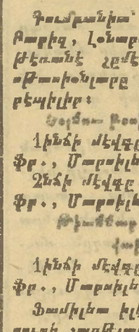
ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՍԸ

Գաբթան Ֆէտէլէն սիւվար օլաը-զը «Սոխոէ» վաբօրը՝ ալաֆր. ապրիլին 12ինճի բաղար կիւնիւ էօյլէն-աէնօօնրա ալաֆր. 3ա Իռլէնտերիյէտէն Տէրսաաէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա ապրիլին 14ինճի օտալը կիւնի էօյլէնաէն օնրա ալաֆ. սաաթ 4ա Տէրսաաէթէն հարէքէթլէ Մոխալի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայրագ Իռքենտերիյէյէ միւվասելէթ խէճէք տիր։

Գաբթան Մէլէնկին սիւվար օլաը-զը «Տագահլէ» վաբօրը՝ ալաֆ. ապրիլին 15ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաաէթէ միւվասելէթ վէ ապրիլին 18ինճի ա. էր. կիւնիւ Եարէտանէ օօնրա ալաֆ սաաթ 4ա հէլիպալը, Զանգալ, Մոխալի, Իզմիր, Սաբրզ, Բասրա, Մէրսին, Իռքենտերուն, Թրապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրֆասիտ օզրայրագ Իռքենտերիյէյէ հարէքէթ խէճէք տիր։

Վաբօրաա էլէքթրիգ զըյասը պուլընաբրլար-զը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիքրա իւզէրինէքի չարրպ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ խաթէյէնէր՝ Գալաթասա Բրնթթմ իւզէրինէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ագենթէսի վէ եախատ Սթամպուլա Վալիսէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։



ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԳԱԼԸԳ ՍԷՃԵՐԼԷՐ

Ամասօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օսէա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերբ, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր տրաբլնա մանթագամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 15 ինճի չարշ. ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա ապրիլին 13ինճի բ. էր. կիւնի «Պոսֆոր»՝ Գարաաէնիզտէն։

Ալաֆ. ապրիլին 12ինճի բաղար կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՐԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 16ինճը բէնճէնպիկ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ա գաբթան Ռէգիբէրին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Թրապլուս, Լաթաքիա, Իսքենտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 14ինճի ալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 10ա գաբթան Մուրատ սիւվար օլաը-զը «Պոսֆոր» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանգագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 13ինճի բաղար էրթէսիագշամը ալաֆր. սաաթ 4ա գաբթան Գազանօվանը սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա՝ ազորտատան ազորտայա Բարիզ, Լօնտրա վէ Բարի-Լիոն-Մէսէ-թէռանէ չըմճնաբֆէրէրինին էն իւլէք սթանսիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ազորտատան ազորտայա վէ Բարիզ իչին

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիւճճար էդիւաբ Նանդ իրան վաբօրլարը իչին

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէք իչին խաուսուի չարթլար իլէ ուսուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքեմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մօսխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ ագենթէլիկինէ վէ Սթամպուլա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գաւրպինէքի ագենթէլիքանէյէ միւրաճաաթ խաբարլէր։

Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ
ՊՈՂՈՍ ԹԱՂԱՆՍ (ԳՈՒՄԱՆ)

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նէյշանլարա, միսթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միքեֆաթա նակլ օլմուշ տը։

ԱՐՍԱԾՈՒՆՔ

Շէյէ իւզէրինէ Եունան հիւքիւմէթին թէէմնաթ պատրօլը իւէ ատթիտէքի ըհամանէթնամէսին,

«Եունան սախիլիէ նազրը՝ Եունանիստան Ս. Ի. Ս. Մէթաքսա իսվանը ալթընտա եազընը պիր զանգագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէյէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընսրդանը թէէյիս խաէ։»

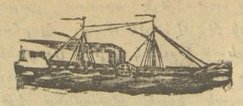
Եունան տարիլիյէ նազրը

Ս. Մ., ԹԷՈԴՈՐՈՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաաէթ վէ պիլթիւն թիւրքիատա մէրքեզի՝ Գալաթասա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՀԷՆԹ՝ ՍԹԵՓԱՆՈՍ ՍԱՑԵԱՆԻ



C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ ՀԱՐԷՔԷԹ		Էյլէնաէն եվվէլ Ալաֆր. սաաթ 10ա
Վաբօրլար		
Ռէկլը Կաբօլ	Մարտ	21 ճ.էրթէսի
Բուամանիա	»	24 սալը
»	»	28 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	31 սալը
Բօսֆանիա	Ապրիլ	4 ճ.էրթէսի
»	»	7 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	11 ճ.էրթէսի
Տաշիա	»	14 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	18 ճ.էրթէսի
Էմբէրիալ Թրայան	»	21 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	25 ճ.էրթէսի
Բօսֆանիա	»	28 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	Մայիս	2 ճ.էրթէսի
Տաշիա	»	5 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	9 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	12 սալը
ԻՄԻՐԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ		Հարքէթ ազշ. ալաֆր. սաաթ 1ա
Վաբօրլար		
Իմբէրիալ Թրայան	Մարտ	21
Տաշիա	Ապրիլ	4
Իմբէրիալ Թրայան	»	11
Բօսֆանիա	»	18
Տաշիա	»	25
Իմբէրիալ Թրայան	Մայիս	2
Բօսֆանիա	»	9

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԹՍՏԷԹ

	սաաթ
Տէրսաաէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաաէթ-Իսքենտերիյէ	52
Տէրսաաէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուամանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլ-ճու., եէնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյմթլար էսասէն թէնզիլ իտիլիշ օլուպ, փէվգէլատէ թէնզիլիմթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէ-յին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Էվրօբայա կիմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթերեմ եօլճուլար՝ տերհալ վաբօրը եանաշարը ըրնթրմ իւզէրինէ պուլընան թրենէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթասա ըրնթրմ իւզէրինէ պուլընան պաշըճա ագենթինէ միւրաճաաթ օլընս։

Մայրիկներուն
եւ
Ստնտուներուն
Համար

Միշտ պահան ջեցէք այս գրքոյկը։ Զկնորս մարդոյն որ Էվիլսիոն Մօրին յատուկ է։

Շատ մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պէպէին կաթ տալն եէր, իրենց ուժերուն տկարանալը, իրենց կաթին հոսման նուազիլը կը զգան, եւ տղուն այլեւս առջի չափ չօգտուիլը կը նեմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտք է տալ

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍԿՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրու ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիպօֆոսֆիթով, որ իրաւունք կը պարունակէ այն ամենն հարկաւոր տարերքը Մայրիկներուն առաջ եւ սնունդարար կար. հայթայթելու եւ թէ՛ իրենց ու թէ իրենց կաթնկեր մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ
ԴԻՐԱՄԱՐ

ԿԸ ԵՆԱՆԻՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ

ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐՈՒՆ

SCOTT'S Emulsion

Մեծաւոր Էջերի-
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՈՅԶԸՂԵՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ
ՎԷ
ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊՈՅԶԸՂԵԱՆ ԽԱՍԱԿՈՒՆ ՍԸ ԳԻ ՎԷ ԿՈՒՄԱՆ ՄԱՍԱՆԱՎՈՐ ՍԱԶՈՒՐԱ ՄԱ-ԼԻՔ ՕԼԱՍԿ ՏԸՐ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՈՅԶԸՂԵՆ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ԳՈՒՄԱՆ ԽԱՍԱԿՈՒՆ ՍԸ ԳԻ ՎԷ ԱՌԱՆՑ ՀԱՄԱՐ ԻՐԵՆՑ ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԵՆ ԱՌԱՆՑ ՀԱՄԱՐ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆԸ
ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

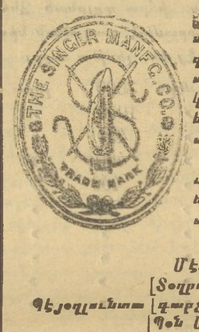
ՓՕՓՈԽԵԼԸ, ՓՕՓՈԽՍԷՋ ՎԷ ԲԷԹՓՕՆԵԼԻՔԵՆ

Քինինա Միկոն օտայը՝ խուսուսի պիր վէճհլէ իմալ օլընմէջ օլուպ, սաչլարը չօգալմագ իչէն էն պիրբինէր նէպաթի խասէլէրը հավի օլաբընտան, պարզ տէրան թուրթա, սաչլարը բէնկինի տէյիբարմագ, վէ տէօքիւմէ-սուն մասի օլուր։ Վալիսէլէր՝ չօճուգլարընը իչէն Քինինա Միկոն սուրանը գուլանէնքը քի հէրբուտ բարլագ, կիւզել վէ ազգ սաչլարա մա-նէնէ տէրեր։ — Մարսէյա Մէկոն վէ չիւրէքեասը.

Մ՝ՈՒԼԼԷ ՖԻՐՄԱՆ — Թիւնել խանընտա Մ. Ալպէրթի, Թալիթատա Մ. Սթամբուլ Եուսուրուլ։

Թանչարարտան ալընան սրբարբլաթ իչէն Եալընքը Մրհրան Փա-վազան վէ չիւրէքեասընտա սիւրաճաաթ խաչպէրլէրը։ Պապ Ալի ճամ-ատէսի Ն՝ 8 էրմի։

ՍԱԿՆԿԼԻՄ
ԶԱՄԲԼ ՀԱԶԱՐԹԸԼ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՍՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն գէրսաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խալը մուհասէնէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տունանընն հէր թարաֆընտա պիրթուն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճալար մահղա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկէ գաստը վուգա-պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ ատէթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նակլ օլմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլմիմէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգքէթպէ Սուլթանի գաբշընընտա։
[Պօն Մարշէ գաբշընընտա Ն՝. 343 միւգէրրեր։

Գալաթասա [Թիւնէլին տրգաբընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընը գաբշընընտա։

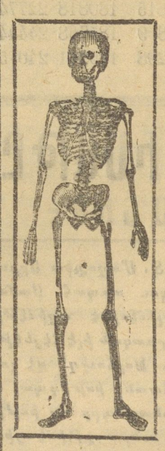
Սթամպուլա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գաբշընընտա
[Ն՝. 13։

Իսկիլիսարտա [Զաբշը պայունտա Ն՝. 120։

Թագիլիէրէն ազգնմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիսէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւգէրրեր 343 նումէրօլը Տիւրօղլու Սերգիս պէյ խանէինտէ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթանպուլտա Պաղչէ Գարբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝. 1 Զիքիթ Ըսգրլեթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լաթիգաէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սբրարբլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տեբէօհաէ խէր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ
ԳԱԹՕԼԻԿ ԷԼԱԳԱԼԷ ԷՖԵՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեաֆֆէսինէ եգհէր ճիհէթ միւրաճաճաղ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինէն կիւմիւշ լիւգաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տը։ Թամամ լաթիֆ ալուպ, միյտէյի գաթիէն պազմագ։

Մէգքիւր Օսմանլը վէ եէնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլուսուկպի, եէգիմէյէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆէնտիի Գաթիրնասրա Սուլթան Պայազիտ վէ Մէգքէպէ Թրպպէյի Շահանէ տախի Հիլէճէք։

Կէօյիւս նէպզէլէրին, էօքսիտէնէրը, պրոնշիթլէրէ, սէֆիս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խանթարգարընա վէ իարար եօլու բահաթարզարընա ֆիսէպարիշ տը։

Սթանպուլան պիլմիմէ մէշհուր ատրօ վէ էճզահանէլէրինէ պուլունը։

Սթանպուլա ֆիյաթը 5 զրշ. տը։